KASK

USE AND CARE BOOKLET
SUPERPLASMA SAFETY HELMET FOR INDUSTRIAL USE
IN COMPLIANCE WITH
COMMERCIAL NAME
SUPERPLASMA AQ

IT

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare l'casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto nel presente manuale può essere causa di incidente con relative lesioni o addirittura la morte. Questo casco è progettato ed un impropria utilizzo del casco, l'fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente casco è conforme in modo tale da assicurare la protezione della testa dell'operatore nei limiti previsti dalla specifica degli componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi marcatura). Il presente casco è stato omologato per l'industria, secondo quanto richiesto in EN 397:2012 soddisfa i requisiti opzionali della normativa ai punti: § 5.2.1. Temperatura molto basa – 30°C, § 5.2.4 Deformazione laterale e § 5.2.5 Spinzit metallo fuso. È conforme ai requisiti aggiuntivi: "assorbimento urti" facoltativo § 4.2.1.2 (anteriore), § 4.2.1.3 (laterale), § 4.2.1.4 (posteriore) § 4.2.2 "penetrazione", della norma EN 12492:2012. La procedura di certificazione CE è stata effettuata dall'organismo notificato n°: 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se non si riscontrano danni visibili al casco, l'assorbimento di energia può essere stato tale da compromettere la sua funzione di protezione. Prima di ogni utilizzo del presente manuale e un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stato sottoposto a procedure di certificazione CE secondo le disposizioni previsti dagli allegati V e VII del Regolamento UE 2016/425.

ATTENZIONE: Alcuni regolamenti o legislazioni non consentono l'utilizzo di caschi di sicurezza sprovvisti cinturino sottogola. Prima di utilizzare l'casco si raccomanda vivamente di verificare la normativa in vigore in materia di cinturino sottogola se si è periodo di caldo, ad es. nei lavori in quota o piattaforme elevabili. Lo stesso può essere richiesto nei lavori in un ambiente ristretto di persone. Il casco, come sopra indicato, è stato progettato per l'uso con cinturino sottogola e la limitazione prima dell'utilizzo del DPI. Qualora il casco sia provvisto di cinturino sottogola EN 12492:2012 deve essere indossato durante tutta l'attività lavorativa.

NOMENCLATURA: 1. Foro per montaggio adattatore cuffie antirumore; 2. Calotta; 3. Foro per il montaggio della visiera; 4. Fori per il montaggio lampada; 5. Nervature; 6. Etichettatura (metal); 7. Bloccaggio fascetta; 8. Cinturino; 9. Fibbia; 10. Fascetta.

ISTRUZIONI D'USO: A titolo preventivo e imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un adeguato posizionamento del casco: posizionare il casco sulla testa prima regolare le fascette in modo da offrire il massimo comfort e sicurezza. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non creare alcun disagio. La fibbia deve tenere fermamente dall'uso mandibolare e le cinghie e la fibbia inserite devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben fermo. Con il cinturino bari sottogola è regolato correttamente verificare sempre che il cinturino sottogola sia posizionato sotto il mento mai in nessuna liberamente avanti e indietro (vedi Fig. 1).

REGOLAZIONE CASCO: Inclinare il casco in avanti o indietro, ruotando la rotella del regolatore taglia in senso orario per stringere la taglia e anteriore per allargarla fino ad ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Allacciare il cinturino rivestendo una fibbia nella parte posteriore della testa e sentire le cuffie di fissaggio. Regolare la lunghezza del cinturino sulla fibbia sia discesa (Fig. 4). Regolare la lunghezza del cinturino sottogola per fissare saldamente il casco sulla testa. Il cinturino sottogola deve essere regolato in modo che sia confortevole e ben fermo. Il cinturino sottogola deve essere posizionato sotto il mento. Scendere sulle fascette lungo le cinghie della testa. Verificare che la posizione desiderata sia stata ottenuta. Il cinturino sottogola deve essere posizionato contenporaneamente i paliatori laterali della fibbia (Fig. 3-a-b).

PARTI DI RICAMBIO: Qualsiasi componente sostituito deve essere identico a quello originale e deve essere montato secondo quanto previsto dal casco se non autorizzate dal fabbricante. Utilizzare solo ricambi originali KASK. I caschi non deve essere modificato allo scopo di migliorare altri accessori diversi da quelli previsti. Non è consentito modificare o rimuovere componenti o rivestimenti fondamentale il fabbricante.

ACCESSORI: Consultare per aggiunta visiera – adattatori per aggiunta cuffie - adesivi riflranganti – sahariana – sombrero – cuffie antirumore – visiera per protezione degli occhi (EN166) – schermo facciale (EN166) – protezione e rete per la testa (EN1731) – protezione per la nuca (EN1731) – protezione per le orecchie (EN352).

Verificare presso il rivenditore o fabbricante l'effettiva disponibilità degli accessori sopra elencati. Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite con ogni singolo accessorio. Utilizzare solo accessori originali KASK approvati per questo casco.

CONTROLLO: Controlli ogni utilizzo l'elmetto per assicurarsi che non sia danneggiato o deteriorato (ad esempio crepe, fratture, deformazioni, etc) potrebbe essere indirizzato di perdita o riduzione della capacità di protezione del DPI. Qualora il casco sia stato sottoposto ad un forte impatto o da certi elementi potrebbe essere danneggiato e/o deteriorato sottoporlo il casco prima di l'uomo non è visibile perché potrebbe avere esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti.

PULIZIA: Pulire il casco dai eventuali visiera, paraoccchi e frontino periodicamente utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. Trattiottura interna e/o esterna del casco. Controllare che non ci sia residui di sostanze estranee che si siano accumulate in qualsiasi zona. 30. Entare assolutamente l'casco di detergenti chimici e di solventi.

CONSERVAZIONE: Conservare il casco in ambiente pulito e asciutto al riparo da una temperatura compresa tra i 5°C e + 35°C, protetto dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore, si consiglia di riporre il casco nella confezione originale.

APPLICAZIONE ADESIVI: Se non conformi con le specifiche del costruttore non applicare adesivi solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi modifica o aggiunta di componenti o accessori non autorizzati dal produttore potrebbe ridurre il livello di protezione.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco) non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto.

PRECAUZIONI: Non utilizzare il casco come protezione da scariche elettriche. Non esporre il casco alla fiamma libera o radiante. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare al di fuori dell'intervallo di temperatura -30°C +50°C. Evitare di adoperare il casco dal regolatore taglia. Proteggere il casco dai solventi.

DURATA: La durata di vita del casco dipende dal verificarsi di diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, l'esposizione alla luce solare, l'utilizzo, per accertare la presenza di eventuali danni come fessure, scoloramenti, deformazioni, screpature, etc. Qualora riscontrasse danni o deterioramento dello casco. Gli elementi che hanno subito un'urto di sensibile entità devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. In caso di dubbio contattare il fabbricante. Il fabbricante consiglia di sostituire il casco dopo 5 anni dalla data di fabbricazione a causa dell'invecchiamento dei materiali. La data di produzione è riportata all'interno del casco (Fig. 5).

SPEZIONE: Almeno con frequenza annua, una persona competente deve eseguire un'ispezione approfondita del DPI, utilizzando a tale scopo la procedura e le schede di ispezione scaricabili dal sito www.kask-safety.com

GARANZIA 3 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 3 anni per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale uso del prodotto, modifiche, cattive conservazione, manutenzione impropria o utilizzo differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

MARCATURA ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

RESPONSABILITÀ: KASK Spa declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti e indiretti, accidentali o intenzionali, causati da un utilizzo improprio del prodotto KASK. L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti da un utilizzo improprio del prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask-safety.com

FR

NOTE: Read all instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor will not accept any responsibility for improper use of the helmet. This helmet is designed to protect the head of the operator within the limits of the specification of the essential components. This helmet should be used only and exclusively for the activities for which it is certified (see labelling). This helmet has been approved for industrial use, certified according to: EN 397:2012, and meets optional requirements of the standard: § 5.2.1 Very low temperature -30 ° C, § 5.2.4. Side deformation and § 5.2.5. Molten metal splashes. It complies with the additional requirements "shock absorption" classes § 4.2.1.2 (front), § 4.2.1.3 (lateral), § 4.2.1.4 (rear) § 4.2.2 "penetration", of the EN 12492: 2012 standard. The EU certification procedure has been carried out by notified body n°: 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

WARNING: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced, as it may have exhausted its ability to absorb further shocks and provide the expected protection. Prior to each use of this helmet, the helmet (object of this manual) is a Personal Protective Device, and as such was subjected to EC-type Certification procedure with application of the requirements laid down in annexes V and VII to the EU Regulation 2016/425.

WARNING: Some regulations or legislations do not allow the use of safety helmets without a chinstrap. Some regulations or legislations require helmets to be equipped with a chinstrap depending on the season, or in case of falling, for example when working at height or platforms elevating. The same may be required in cases where there is a risk of falling in the helmet, such as when operating in a confined space. In such cases, the helmet must be used within the specifications and limitations before using the PPE. If the helmet is equipped with a chinstrap, KASK S.p.A. recommends keeping it fastened during the entire working activity.

NOMENCLATURE: 1. Hole to fasten the adapter for earmuffs; 2. Shell; 3. Hole to fasten the peak; 4. Lamp clips; 5. Ribs; 6. Labelling (metal); 7. Buckle; 8. Chinstrap; 9. Buckle; 10. Strap.

INSTRUCTIONS: As a protective measure, this helmet must be worn at all times during activity. For adequate positioning of the helmet: place the helmet on the head before adjusting the straps to ensure maximum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the operator, in such a way that the straps are comfortable and there are no discomforts. The buckle should be positioned so that they do not hurt and fit snugly. The straps and buckle should be adjusted so that both are comfortable and secure. The buckle should be positioned so that they are not excessively tight nor should it move freely back and forth (Fig. 1).

HELMET ADJUSTMENT: Tilt the helmet forward or backward by rotating the wheel clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge until you obtain the desired fit (Fig. 2). Fasten the strap by inserting one buckle into the other and feel the retaining ears. Adjust the length of the chin strap to firmly secure the helmet onto your head. The chin strap buckle must be positioned on the end of the body to prevent it from dangling. Adjust the length of the chin strap by sliding it through the buckle until the desired position (Fig. 5). To remove the helmet from the head, open the chin strap by simultaneously pressing the buttons on each side of the buckle (Fig. 3-a-b).

REPLACEMENT PARTS: Changes, replacements and/or removals of one or any of the original components of the helmet are prohibited unless authorized by the manufacturer. Use only original KASK components. The helmet should not be modified to attach any accessories except for those described below. If necessary, contact your retailer or the manufacturer directly.

ACCESSORIES: visor attachment adapters – headset attachment adapters - reflective stickers - saharian - sombrero - earmuffs - eye protection visor (EN166) - face shield (EN166) - protect protector (EN1731) - metal mesh protector (EN1731) - replacement padding - winter padding.

Check with the dealer or manufacturer the availability of the accessories listed above are available. Follow the installation and operating instructions supplied with the accessory. Use only accessories approved by the manufacturer.

CHECK: Before each use, check the helmet for any damage or deterioration (e.g. cracks, fractures, deformations, etc.) could be an indicator of loss or reduction of the PPE's protective capacity. Replace the helmet or have it serviced by the manufacturer. If the helmet has been subjected to a significant impact or any other stress, it may be damaged and the user is not visible because it may have exhausted its capacity to absorb further impacts.

CLEANING: Clean the helmet from any dirt, including visor, sweatband and chinstrap, using only water, soap, and a soft, clean cloth, letting it to dry at room temperature. If it is removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in a washing machine at 30°C. Do not use solvents or chemical products to clean the helmet.

STORAGE: Store the helmet in a clean, dry place at temperatures between -5°C and +35°C, protected from direct sunlight and away from heat sources, we recommend storing the helmet in its original package.

INSTALLATION OF STICKERS: Do not use solvent stickers, self-adhesive stickers and paints in compliance with the manufacturer's specifications. Any repair or modification not foreseen may negatively affect the protective function of the helmet.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular instructions are necessary for its transport.

PRECAUTIONS: Not intended for use as a protection against electrical discharges. Do not drop it. Avoid contact with sharp or dangerous objects. Do not use outside of the temperature range -30°C +50°C. Avoid picking up the helmet by the adjustment wheel. Protect against chemical agents.

LIFE: The helmet's life depends on the occurrence of different degenerative factors, including changes in temperature, exposure to direct sunlight, use, to ascertain the presence of any damage such as cracks, fractures, deformations, etc. In the case, for the presence of any damage such as cracks, detachments, deformation, peeling, which constitute evidence of a deterioration of the helmet, the helmet must be replaced. Even if no damage is visible, the helmet must be replaced even if they have no obvious signs of damage. In any case, it is advisable to replace the helmet after 10 years from its production because through time protection decreases due to aging of the materials. The date of manufacture can be found inside the helmet (Fig. 5).

INSPECTION: At least once a year, a competent person must carry out a thorough inspection of the PPE, using for this purpose the procedure and the inspection sheet which can be downloaded from the website www.kask-safety.com

3 YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for 3 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than those for which the device has been certified.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

RESPONSIBILITY: KASK S.p.A. declines all responsibility for any direct or indirect, accidental or intentional damages caused by improper use of KASK products. The user assumes all risks arising from an improper use of KASK products.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask-safety.com

ES

NOTA INFORMATIVA: Antes de utilizar el casco, merci de bien lire attentivement le mode d'emploi dans le cas contraire la sécurité ou la santé du utilisateur ne sera plus garantie. Le fabricant et/ou le distributeur ne peuvent pas être responsables en cas d'accident ayant entraîné des blessures voire de décès et/ou d'un utilisation incorrecte du casque. Ce casque est conforme à la norme de sécurité en vigueur dans les limites de spécification des composants essentiels. Ce casque doit être exclusivement utilisé dans le cadre de l'activité pour laquelle il a été certifié (voir marquage). Ce casque a été homologué pour l'industrie, il est certifié selon la norme EN 397:2012, y compris les options opérationnelles de la norme en fonction des points: § 5.2.1. Température très basse -30°C, § 5.2.4 Déformation latérale et § 5.2.5 Projection de métal en fusion. Il est conforme aux exigences complémentaires "chocs" « absorption des chocs » § 4.2.1.2 (avant), § 4.2.1.3 (latéral), § 4.2.1.4 (arrière) § 4.2.2 « pénétration », de la norme EN 12492: 2012. Il est conformément de certification EU ils ont effectuée par l'organisme déclaré n° 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

ATTENTION: Le casque ne peut pas toujours protéger des lésions. En particulier, il convient de noter qu'aucun casque n'est en mesure de protéger la tête des forces générées par des impactes violents. Suite à un choc violent, même si aucun dommage n'est visible sur le casque, remplacer celui-ci car il se pourrait qu'il ait épuisé sa capacité à absorber d'autres chocs et de fournir la protection prévue. Avant chaque utilisation de ce manuel, le casque est considéré comme un Dispositif de Protection Individuel de catégorie II et, en tant que tel, il a été soumis à une procédure de certification CE avec application des exigences prévues par les annexes V et VII du Règlement UE 2016/425.

ATTENTION: Certaines réglementations ou législations n'autorisent pas l'utilisation de casques de sécurité sans jugulaire. Certaines réglementations ou législations exigent que les casques soient équipés d'une jugulaire en fonction de la saison ou en cas de chute, par exemple lorsque vous travaillez en hauteur ou sur des plateformes élévatrices. Ce peut être le cas aussi lorsque vous travaillez dans un espace confiné. Dans ce cas, le casque doit être utilisé dans les limites et conditions de l'utilisation avant de utiliser le EPI. Si le casque est équipé d'une jugulaire, KASK S.p.A. recommande de la garder attachée pendant toute la durée de l'activité.

NOMENCLATURE: 1. Trou pour le montage de l'adaptateur casque antibruit; 2. Coque; 3. Trou pour le montage de la visière; 4. Clip de fixation pour lampe; 5. Marquage; 6. Étiquetage (interne); 7. Boucle; 8. Retracer (interne); 9. Boucle; 10. Sangle.

NOTICE: A titre préventif, il est indispensable de porter le casque pendant toute la durée de l'activité. Pour une bonne position du casque: placer le casque sur la tête avant de régler les sangles afin de garantir le maximum de confort et de sécurité. Le casque doit être réglé de manière à s'adapter à l'utilisateur, par exemple, placer les sangles de manière à ne pas causer des gênes. La boucle doit être bien fermement en place. Une fois la sangle bien attachée et réglée, toujours vérifier que le casque ne comprime pas le menton et ne bouge pas d'avant en arrière. Le menton doit toujours rester sous la jugulaire (Fig. 1).

RÉGLAGES DU CASQUE: Mettre le casque et l'ajuster au moyen de la molette: tourner dans le sens horaire pour serrer le casque et dans le sens antihoraire pour le desserrer jusqu'à ce que vous ressentiez le niveau de confort souhaité (Fig. 2). Fixer la sangle en insérant une des boucles dans l'autre, jusqu'à entendre le déclic de blocage (Fig. 3-a-b). Tirer sur la bride jugulaire pour ajuster le casque sur votre tête (Fig. 4). Ajuster la longueur de la jugulaire pour fixer le casque sur votre tête. Le bouton de la jugulaire doit être positionné à la fin du corps pour éviter qu'il ne pende. Ajuster la longueur de la jugulaire en la faisant glisser le long des brides jusqu'à obtenir la position voulue (Fig. 5). Pour enlever le casque de la tête, ouvrir la jugulaire en appuyant simultanément sur les deux côtés du bouton de fermeture de la boucle (Fig. 3-a-b).

PIÈCES DE RECHANGE: Tout changement, remplacement et/ou suppression d'une ou plusieurs composants d'origine du casque sont interdits à moins d'avoir reçu expressément autorisés par le fabricant. Utilisez uniquement des pièces de rechange KASK. Ne pas modifier le casque pour y ajouter des accessoires autres que ceux prévus à cet effet. Si nécessaire, contactez directement le revendeur ou le fabricant.

ACCESSOIRES: Adaptateurs pour visière – adaptateurs pour écouteurs – autocollants réfléchissants – casquette – sombrero – protection des yeux (EN166) – visière à main – protection du visage (EN166) – protection du cou (EN1731) – protection des oreilles (EN352).

Vérifiez auprès de votre revendeur ou du fabricant la disponibilité effective des accessoires avant de les commander. Respectez les instructions d'utilisation et d'installation fournies avec chaque accessoire. Utilisez uniquement des accessoires approuvés par le fabricant.

VÉRIFICATION: Avant de chaque utilisation, vérifiez l'intégrité du casque dans toutes ses parties. La présence de quelque dans (par exemple, fractures, deformations, etc) peut être un indicateur de perte ou de réduction de la capacité de protection du EPI. Remplacer le casque ou le faire réviser par le fabricant ou des centres agréés. Après un choc violent ou après avoir été soumis à certaines contraintes, le casque peut être endommagé et/ou altéré et ne pas offrir d'autres chocs.

NETTOYAGE: Nettoyer le casque (et ses accessoires éventuels) en utilisant exclusivement de l'eau, du savon neutre et un chiffon doux et propre en laissant ensuite le casque sécher de façon naturelle et à température ambiante. Si il est amovible, il peut être lavé à la main à l'eau froide ou en machine à laver à 30°C. Ne pas utiliser de solvants ou produits chimiques et/ou de solvants.

STOCKAGE: Stocker le casque dans un lieu propre et sec à une température comprise entre -5°C et +35°C, protégé des rayons du soleil et loin de toute source de chaleur, nous vous recommandons stocker le casque dans son emballage d'origine.

APPLICATION DES ÉTIQUETTES: Ne pas utiliser des étiquettes autocollantes, des solvants et des peintures non conformes aux spécifications du fabricant. Toute réparation ou modification non prévue peut nuire à la fonction protectrice du casque.

TRANSPORT: Étant donné la typologie du dispositif (casque), aucune mesure particulière n'est prévue pour le transport du casque.

TRANSPORTE: Dada la tipología del dispositivo (casco) no se prevén especiales disposiciones para el transporte.

PRECAUCIONES: No use el casco como protección contra descargas eléctricas. No exponga el casco a la llama. Evite el contacto con objetos afilados o peligrosos. No lo use en un intervalo de temperatura entre -30 °C y +50 °C. Evite agarrar el casco por la rueda de ajuste. Proteja el casco de los disolventes.

DURACIÓN: La duración del casco depende de diferentes factores degenerativos, como los cambios bruscos de temperatura, la exposición a la luz solar, el uso, para comprobar la presencia de eventuales daños como fisuras, desprendimientos, deformaciones, el escalipeos que constituyen los elementos reveladores de l'état de détérioration du casque. Les éléments ayant subi un choc de certaine ampleur doivent être remplacés même si ils ne présentent aucune trace de dommages apparent. Dans tous les cas, il est conseillé de remplacer le casque 10 ans après sa fabrication, car le vieillissement des matériaux réduit la protection. La date de fabrication est indiquée à l'intérieur du casque (Fig. 5).

INSPECCIÓN: Al menos una vez por año, una persona competente deberá proceder a una inspección completa del EPI, utilizando para el efecto el procedimiento e la fiche d'inspection que peuvent être téléchargées sur le site www.kask-safety.com

GARANTIE 3 ANS: KASK offre une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat couvrant tout défaut de matériel ou de fabrication. Sont exclues de la garantie les défectuosités provoquées par un usage normal du produit, par des modifications, une conservation ou un entretien inadéquat, ou tout usage différent de ceux pour lesquels le produit a été conçu.

MARQUAGE: Informations contenues à l'intérieur du casque, imprimées sur l'étiquette, à n'enlever sous aucun prétexte.

RESPONSABILITÉ: KASK Spa décline toute responsabilité pour tout dommage direct ou indirect, accidentel ou délibéré, provoqué par un usage impropre du produit KASK. L'utilisateur assume pleinement tous les risques découlant d'un usage impropre du produit.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité de l'UE de cet dispositif, visite el sitio web www.kask-safety.com

PT

NOTA INFORMATIVA: Antes de utilizar el casco, leer detenidamente las instrucciones. No atenerse a ellas podría reducir la seguridad que ofrece el casco. El fabricante y/o el distribuidor no aceptan ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del casco. Este casco está diseñado para proteger la cabeza del operador dentro de los límites de especificación de los componentes esenciales. Este casco debe ser utilizado único y exclusivamente para las actividades para las que ha sido certificado (ver marca). El presente casco ha sido homologado para la industria, certificado de conformidad con la norma EN 397:2012, y cumple los requisitos opcionales de la normativa en los puntos: § 5.2.1. Temperatura muy baja –30°C, § 5.2.4 Deformación lateral y § 5.2.5 Salpicadura de metal fundido. Cumple con los requisitos adicionales «absorción de choque" clásulas § 4.2.1.2 (anterior), § 4.2.1.3 (lateral), § 4.2.1.4 (trasera) § 4.2.2 "penetración", de la norma EN. 12492: 2012. El procedimiento de certificación EU ha sido efectuado por el organismo notificado n° 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

ATENCIÓN: El casco no puede proteger siempre de lesiones. En particular, es importante tomar que ningún casco puede proteger la cabeza de la fuerza generada por impactos violentos. Tras un golpe violento, aunque no se observen daños en el casco, la absorción de energía puede haber sido tal que comprometa su función de protección. Antes de cada uso de este manual, el casco es considerado como un Dispositivo de Protección Individual de la categoría II y, como tal, ha sido sometido a un procedimiento de certificación CE con aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VII del Reglamento (UE) 2016/425.

ATENCIÓN: Algunos reglamentos o legislaciones no permiten a utilización de capacetes de segurança sem barbuquejo. Algunos reglamentos o legislaciones exigen el uso obligatorio de casco con barbuquejo si existe peligro de caída, por ejemplo, al trabajar en alturas o en plataformas elevatorias. O mesmo se aplica en casos en que exista riesgo de caída del casco, como cuando se trabajan en espacios reducidos. En estos casos, el casco debe usarse dentro de las especificaciones y limitaciones antes de utilizar el EPI. Quando o capacete esteja provido de barbuquejo, KASK S.p.A. recomenda mantenerlo abrochado durante la actividad laboral.

NOMENCLATURA: 1. Furo para montagem de adaptador de cuffie; 2. Casca; 3. Furo para montagem da viseira; 4. Clip para fixação da lanterna; 5. Nervuras; 6. Etiqueta (metal); 7. Fecho; 8. Barbuquejo; 9. Fivela; 10. Fita.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: A título de prevenção e obrigatório utilizar o capacete durante todo o desenvolvimento da atividade. Para uma correta posição do capacete: colocar o capacete na cabeça antes de ajustar as fitas para obter o máximo conforto e segurança. O capacete deve ser ajustado para se adaptar ao utilizador, por exemplo, as fitas devem ser colocadas de forma a não causar desconforto. A fivela deve segurar firmemente a ação da dos mandíbulas e as fitas e fivela, devem estar ajustadas em similhança de um modo confortável mas bem fixo. Com o barbuquejo bari sob o queixo é ajustado corretamente verificar sempre que o barbuquejo está posicionado sob o queixo não em nenhum momento para a frente e para trás (ver fig. 1).

AJUSTE DO CAPACETE: Inclinar o capacete para a frente ou para trás rodando a regulador no sentido horário para apertar e no sentido anti-horário para alargar até obter o ajuste desejado (Fig. 2). Engatar o fecharete inserindo cada uma das metade da cinta na outra e sentir as orelhas de fixação. Ajustar o comprimento da cinta na fivela de modo que fique bloqueada (Fig. 4). Ajuste o comprimento do barbuquejo para fixar o capacete firmemente na cabeça. O barbuquejo deve ser ajustado de modo que seja confortável e bem fixo. O barbuquejo deve estar posicionado sob o queixo. Descer ao longo das fitas do fecharete para ajustar o comprimento do barbuquejo. Verificar se a posição desejada foi obtida. Ajustar o comprimento do barbuquejo deslizando-o através da fivela (Fig. 3-a-b).

PEÇAS DE REPOSIÇÃO: Qualquer componente substituído deve ser idêntico ao original e deve ser montado de acordo com o previsto no capacete se não autorizado pelo fabricante. Utilizar apenas peças originais KASK. O capacete não deve ser modificado para instalar outros acessórios diferentes daqueles previstos. Se necessário, contactar o revendedor ou o fabricante.

ACESSÓRIOS: Adaptadores para viseira – adaptadores para acessórios dos auscultadores - autocolantes refletores - protegido da nuca - sombrero - auscultadores de protição acústica - viseira para protecção dos olhos (EN166) - escudo facial (EN166) - protecção para a cabeça (EN1731) - protecção para a nuca (EN1731) - protecção para as orelhas (EN352).

Verificar junto do seu revendedor ou fabricante a disponibilidade efetiva dos acessórios acima enumerados. Seguir as instruções de utilização e montagem fornecidas com cada acessório. Utilizar apenas acessórios aprovados pelo fabricante.

VERIFICAÇÃO: Antes de cada utilização, verificar a integridade do capacete em todas as suas partes. A presença de qualquer dano (por exemplo, fraturas, deformações, etc) pode ser um indicador de perda ou de redução da capacidade de protecção do EPI. Substituir o capacete ou mandá-lo revisar pelo fabricante ou centros autorizados. Na sequência de um impacto violento, substituir o capacete, mesmo que os danos não sejam visíveis, porque pode ter esgotado a sua capacidade de absorver outros impactos.

LIMPEZA: Limpar o capacete de eventuais viseira, protetores auriculares e pala guarda-sol) utilizando exclusivamente água, sabão neutro e um pano macio e limpo, deixando-o secar de forma natural a temperatura ambiente. Tratiottura interna e/ou externa do casco. Controlar che non ci sia residui di sostanze estranee che si siano accumulate in qualsiasi zona. 30. Entare assolutamente l'casco di detergenti chimici e di solventi.

REINGRESSO: Limpar o capacete de forma natural a temperatura ambiente. Se é removível, pode ser removido e lavado à mão com água fria. Se amovível, poderá ser retirado e lavado à mão com água fria ou em máquina de lavar a 30°C. Não utilizar solventes ou produtos químicos para limpar o capacete.

CONSERVAÇÃO: Quando não estiver a ser utilizado, o preferível é manter o capacete a uma temperatura compreendida entre 5°C e 35°C, protegido da luz solar direta e longe de fontes de calor. Se acomoja almacenar el casco en su embalaje original.

APLICAÇÃO DE AUTOCOLANTES: Não aplicar autocolantes, solventes, etiquetas autocoladas e tintas, se não estiverem em conformidade com as especificações do fabricante. Qualquer reparação ou modificação não prevista pode afetar negativamente a função protetora do capacete.

TRANSPORTE: Dada a tipologia do dispositivo (capacete) não estão previstas medidas particulares para o transporte do equipamento.

PRECAUÇÕES: Não utilizar o capacete como suporte ou apoio ou recipiente. Não comprimir. Não deixar cair. Evitar o contacto com objetos pontiagudos ou afiados. Não utilizar fora do intervalo de temperatura -30°C +50°C. Evitar pegar el casco pela roda de ajuste. Proteja o casco dos solventes.

DURAÇÃO: La duración del casco depende de diferentes factores degenerativos, como los cambios bruscos de temperatura, la exposición a la luz solar, el uso, para comprobar la presencia de eventuales daños como fisuras, desprendimientos, deformaciones, el escalipeos que constituyen los elementos reveladores de l'état de détérioration du casque. Les éléments ayant subi un choc de certaine ampleur doivent être remplacés même si ils ne présentent aucune trace de dommages apparent. Dans tous les cas, il est conseillé de remplacer le casque 10 ans après sa fabrication, car le vieillissement des matériaux réduit la protection. La date de fabrication est indiquée à l'intérieur du casque (Fig. 5).

INSPECÇÃO: Pelo menos uma vez por ano, uma pessoa competente deve proceder a uma inspeção completa do EPI, utilizando para o efeito o procedimento e a ficha de inspeção que podem ser descarregados do site www.kask-safety.com

GARANTIA DE 3 ANOS: A KASK garante o produto durante 3 anos por qualquer defeito de materiais ou fabrico. Excluem-se da garantia os danos causados por uso normal do produto, alterações, má conservação, manutenção inadequada o uso diferentes de aquelles para los que el dispositivo ha sido concebido.

MARCA: No eliminar por ningún motivo la información contenida en el interior del casco, impresa en una etiqueta.

RESPONSABILIDADE: A KASK Spa declina toda a responsabilidade por eventuais danos diretos e indiretos, acidentais ou intencionais causados por um uso inadequado do produto KASK. O utilizador assume todos os riscos derivados de um emprego incorrecto dos produtos KASK.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade da UE de este dispositivo, visite o sitio web www.kask-safety.com

NL

MEDEDELING: Alvorens de helm te gebruiken, dient u de instructies aandachtig te lezen; als deze niet in acht worden genomen, kan de werking van de helm afnemen. De fabrikant en/of de distributeur zijn niet aansprakelijk voor ongelukken als gevolg van verkeerd of zelfs onverzilden ten gevolge van oneigenlijk gebruik van de helm, wijst de fabrikant en/of distributeur elke aansprakelijkheid af. Deze helm is ontworpen om de hoofd van de gebruiker binnen de grenzen van de specificaties van de middels gedefinieerde distributie of beschadiging van de essentiële onderdelen. Deze helm dient uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteit waarvoor deze gecertificeerd (zie markering). Deze helm is CE-gecertificeerd voor industrieel gebruik conform de norm EN 397:2012 en voldoet aan de vereisten van de punten: § 5.2.1. Zeer lage temperaturen -30°C, § 5.2.4 Zijdelingse vervorming en § 5.2.5 Spatten van gesmolten metaal. De helm voldoet aan de aanvullende eisen "schokabsorptie" clausule § 4.2.1.2 (voorkant), § 4.2.1.3 (zijkant), § 4.2.1.4 (achterkant) § 4.2.2 "penetratie", van de richtlijn EN 12492:2012. De EU-certificatieprocedure is uitgevoerd door de verwijzige instelling nr. 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 20126 Milan - Italia.

LET WEL: Het helm kan niet altijd bescherming bieden tegen letsel. Het is met name van belang rekening te houden met het feit dat geen enkele helm het hoofd kan beschermen tegen krachten die door zware schokken worden gegenereerd. Na een heftige schok, zelfs als er geen zichtbare schade aan de helm is, dient de helm te worden vervangen, aangezien de schokabsorberend en beschermend vermogen van de helm aangetast kan zijn. De in deze handleiding beschreven helm is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) en is als zodanig onderworpen dienen te worden verwerpen certificeringsprocedure met toepassing van de vereisten uit bijlage V en VII van EU-richtlijn 2016/425

WAARSCHUWING: Bepaalde regelgevingen of wetten staan het gebruik van een helm zonder kinriem niet toe. Sommige voorschriften of wetten stellen het gebruik van een helm met kinbandjes verplicht als er een valgevaar bestaat, bijvoorbeeld bij werkzaamheden op hoogte of op verhoogde platforms. Dit kan ook van toepassing zijn op de arbeidsomstandigheden van de helm die helm verbieden, bijvoorbeeld wanneer men werkzaamheden doen het hoofd uitsteken. Indien deze bij de beoordeel van de specificaties en beperkingen van de PBM van de helm van toepassing zijn, dient de helm te worden gebruikt. Indien de helm is voorzien van een kinriem, KASK S.p.A. raadt aan de kinriem vastgemaakt te houden tijdens de hele werkactiviteit.

NOMENCLATURA: 1. Gat voor bevestiging van de oorkoptelefoon adapter; 2. Schaal; 3. Gat voor bevestiging van het klepje; 4. Lampclips; 5. Ribbels; 6. Markering (metaal); 7. Sluiting; 8. Kinriem; 9. Gesp; 10. Band.

GEBRUIKSINSTRUCTIES: Met het oog op preventie moet de helm continu gedragen worden bij het uitvoeren van de activiteit. Voor een goede positie van de helm: de helm eerst op het hoofd zetten en dan de riemen van de helm gelijkmatig wordt, zodat deze maximale comfort en veiligheidsniveau kan bieden. De helm moet worden afgestemd op de gebruiker de riemen moeten zodanig worden aangebracht dat ze geen ongemak veroorzaken. De gesp moet zich niet in de buurt van de onderkaak bevinden en de riempies en de gesp moeten zodanig worden afgestemd dat ze zowel comfortabel als stevig zijn. De riemen en de gesp moeten zodanig worden afgestemd dat ze niet te strak zijn en niet afgestelt, altijd of de helm niet overmatig op het hoofd drukt, maar ook niet vrijelijk naar voren en naar achteren bewegen (z

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas galėtų sumažinti šalmo suteikiamą apsaugą. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojai (arba) paskirstytojai atsisako bet kokios atsakomybės ir šalmas nebetenka galiojančios sertifikavimo ženklinimo. Šalmas turi būti naudojamas atsižvelgiant į jo paskirtį, kad sumažintų galimybę susižeisti ar net žuvo. Šalmas turi būti naudojamas diskutuojamu atveju tik veikloje, kuriai buvo sertifikuotas (ir ženklai). Šis šalmas buvo pagamintas pirmiesiems sertifikacijos pagal standartą EN 397:2012 ir atitinka tokiems pasiekimams standartu pasirinktus: § 5.2.1. Labai žema temperatura – 30 °C; § 5.2.4 „Žemo deformacija" ir § 5.2.5. „Lydytos metalo purslukai". Atitinka standartą EN 12492:2012 papildomus reikalavimus: „smūgių sugeriamas" kaigo purslukas – § 4.2.12 (priedas), punktas 4.2.1.3 (bone), punktas 4.2.1.4 (gale), punktas 4.2.2. „pistoleriškas". ES sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga No 0426, „Italcert S.r.l" - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italija.

DĖMESIO: šalmas negali visada apsaugoti nuo sužeidimų. Ypač svarbu nepamiršti, kad jokia šalmas negali apsaugoti galvos nuo jokio rimtesnio pažeidimo. Po smūgio, kurio metu galvos kaklas galėjo pakeisti net tik, jei šalmas šalmas gali būti praradęs savo gebėjimą sugerti kitus smūgius ir sutekti numatytą apsaugą. Siame vadove aprašomas šalmas yra pagamintas iš polikarbonato, priskiriamas II klasės prie „Elektrinės izoliacinės savybės" ir atitinka reikalavimus 2014/425 ir V-B priede numatytus reikalavimus.

DĖMESIO: Šis šalmas yra skirtas tik tam tikrai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas (ir ženklai). Šis šalmas buvo pagamintas pirmiesiems sertifikacijos pagal standartą EN 397:2012 ir atitinka tokiems pasiekimams standartu pasirinktus: § 5.2.1. Labai žema temperatura – 30 °C; § 5.2.4 „Žemo deformacija" ir § 5.2.5. „Lydytos metalo purslukai". Atitinka standartą EN 12492:2012 papildomus reikalavimus: „smūgių sugeriamas" kaigo purslukas – § 4.2.12 (priedas), punktas 4.2.1.3 (bone), punktas 4.2.1.4 (gale), punktas 4.2.2. „pistoleriškas". ES sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga No 0426, „Italcert S.r.l" - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italija.

PRIEDAI: adapterai antveidui užkabinti – adapterai ausinėms užkabinti – atspindinėjo lipdukai – Šachatos stilaus apsauginė juostelė – sombreras – trukdinę užsiėmimą ženklai – kaklo apsauga – kaklo ir veido apsauga (EN 16473:2014) – veido šalmai (EN16473:2014) – plastikinės trinkelės protektorai (EN17331) – metalinės trinkelės protektorai (EN17331) – atsarginis kamblas – berninis kamblas.

Pastiktinkite pas gardinimo atstovą ar gamintoją, ar ji tiesą yra pirmuo išvardyti priedai. Laikykitės prie priedų prirašytų naudojimo instrukcijų ir naudokitės tik tais priedais, kurie yra suderinti su šiuo šalmu.

PIRBAUDE: Prima kelias tešlamas reiotes pirkšlauder liveres integritäit viais tie šalmo. Jebkur bojuojam (plemmen, bruisen, deformation) ut ner leicht gegen ein Stoß oder Schlag, der dieser gleichkommt. Verwenden Sie den Helm nicht mehr, wenn er einen Schlag erhalten hat. Pirkšlauder liveres ausmerzen kiven pat tad, ja bojuojm nav redzami, ja šis aplaka dzīvībai svarīgu funkciju. Šis aplaka ir paredzēts tikai tam, kam tas ir sertificēts (ir zīmes). Šis aplaka tika ražots pirmajiem EN vardes, neatbilstu mīkstu ar bīstamu šļuciņu, pakāpieni materiālu modifikācijas ar ātrumu, ja tas ir sertificēts ar ātrumu. Šis aplaka ir izgatavots no polikarbonāta, II klasē, kas ietilpst 2014/425 Eiropas Savienības direktīvas vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā, ir ražotāja vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā.

SATARGINES DETALĖS: draudžiamos modifikuoti, kiekis ir žarbat numti viena arba bet kurią iš šalmo originalią sudedamąją dalį, šie gamintojo (arba) paskirstytojo ženklai ir sertifikatai, kurie buvo pritaikyti šalmui, yra nebegaliojantys, modifikuoti norint patapti kitus skirtingus priedus, kurie neapraštyti šiloje. Jei reikia, kreipkites į pardavimo atstovą ar gamintoją.

PREDAI: adapterai antveidui užkabinti – adapterai ausinėms užkabinti – atspindinėjo lipdukai – Šachatos stilaus apsauginė juostelė – sombreras – trukdinę užsiėmimą ženklai – kaklo apsauga – kaklo ir veido apsauga (EN 16473:2014) – veido šalmai (EN16473:2014) – plastikinės trinkelės protektorai (EN17331) – metalinės trinkelės protektorai (EN17331) – atsarginis kamblas – berninis kamblas.

Pastiktinkite pas gardinimo atstovą ar gamintoją, ar ji tiesą yra pirmuo išvardyti priedai. Laikykitės prie priedų prirašytų naudojimo instrukcijų ir naudokitės tik tais priedais, kurie yra suderinti su šiuo šalmu.

PIRBAUDE: Prima kelias teleiasas reiotes pirkšlauder liveres integritäit viais tie šalmo. Jebkur bojuojam (plemmen, deformation) ut ner leicht gegen ein Stoß oder Schlag, der dieser gleichkommt. Verwenden Sie den Helm nicht mehr, wenn er einen Schlag erhalten hat. Pirkšlauder liveres ausmerzen kiven pat tad, ja bojuojm nav redzami, ja šis aplaka dzīvībai svarīgu funkciju. Šis aplaka ir paredzēts tikai tam, kam tas ir sertificēts (ir zīmes). Šis aplaka tika ražots pirmajiem EN vardes, neatbilstu mīkstu ar bīstamu šļuciņu, pakāpieni materiālu modifikācijas ar ātrumu, ja tas ir sertificēts ar ātrumu. Šis aplaka ir izgatavots no polikarbonāta, II klasē, kas ietilpst 2014/425 Eiropas Savienības direktīvas vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā, ir ražotāja vienādrīgu ar aplaka skaitīšanu noteiktajos Eiropas Savienības direktīvā.

TRUKMĖ: Šiame šalmo yra numatytas ilgesnis laikas, kuriuo šalmo sertifikuotas apsauginis standartas galiojo, siekiant užtikrinti sysrymus, tesiogiau saiko šviesos poveikį, daugiau ar mažiau intensyvaus naudojimą. Šalmą reikia periodiškai ir bet kokio atvejo, kuriuose kyla net nedidelių abejonių, tikrinti, ar jis nebėra tinkamas naudoti (skilinės, net ir nedidelės deformacijų, nuslūpinę, kurie nurodo, kad šalmo buitė pablogėjo. Elementai, kurie patyrę nemažą sutrenkimą, turi būti pakeisti net ir tuo atveju, kai jie nebuvo matomai pažeisti. Šalmo ar jo atskirų elementų negalima naudoti ilgiau nei trejus metus po jo pagamimo, nes per šią laiką apsauga dėl pasenusių medžiagų sumažėja. Pagamintos dirą yra nuodėgulio šalmo vidus (Fig. 8).

INSPEKCIJA: vismaz reisi gadi kompetenta personas jāveic rūpīga VKL pārbaude, izmantojot tām nolūkam paredzēto aprīkojumu. Pārbaudes rezultāti jāfiksē rakstiski un jāuzglabā vismaz trīs kalendārā gada.

GARANTIJA 3 MĖTAI : „KASK" garantuoja, kad 3 metus produktas netures jokio medžiagos ar gamybos defekto. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl gratio produkto nudėvėjimo, pakeitimo, blogo laikymo, netinkamo pritaikymo ar dėl kitokio naudojimo, ne tą priemonę buro sertifikuota.

PAKAUDIMAS: Šalmo pakuotėje yra: informacija šalmo vidus, atspindinta etiketės, kurios dėl jokios priežiasties negalima pašalinti.

ATSAKOMYBĖ: „KASK Spa" neprisima jokios atsakomybės už tiesioginę ar netiesioginę, atsitikimo arba tyčinę žalą, padarytą netinkamai naudojant „KASK" produktus. Naudotojai prisiima visas su rizikomis, „KASK" produktų naudojimu susijusias rizikas.

ATITIETES DEKLARACIJA: Norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaraciją kopiją, apsilankykite internete svetainėje www.kask-safety.com.

CS

PŘEDMĚTEM: Přečtěte si instrukce pro použití ochranné přilbu. Nesprostředkujte zavartych instrukcí, jejich nedodržování může ohrozit bezpečnost ochranné přilby. Pokud byla ochranná přilba zneužívána, výrobce (nebo) distributor již neručí za ochranné vlastnosti a přilba ztratí ochranné vlastnosti. Ochranná přilba by měla být používána v souladu s jejím účelem, aby se zabránilo jakému zranění. Tato ochranná přilba byla vyrobena pro první EN 397:2012 v souladu s ustanoveními: § 5.2.1. Bardzo niska temperatura – 30°C; § 5.2.4 Odkształcenie boczne | § 5.2.5 Rozprysk stopionego metalu. Jest zgodny z dodatkowymi wymogami: „pochłanianie kłuszą § 4.2.12 (przedna), § 4.2.1.3 (boczna), § 4.2.1.4 (tyłu) § 4.2.2. „przemianie", norny EN 12492:2012." Procedura certyfikacji EU została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną no. 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italia.

UPOZORNĚNÍ: Tato helma nedokáže ochránit uživatele před úrazem za jakýchkoli okolností. Je třeba mít na paměti, že žádná helma nemůže chránit proti jakanem bezpečnou nadspodní ochranu. Po jakémkoli nárazu, který byl hlavu vymlela, a to i v případě, že nebudou patrné žádné známky poškození. Při dalším nárazu by totiž ochranné vlastnosti nemusely fungovat. Tato ochranná přilba byla vyrobena v souladu s ustanoveními evropského nařízení 2014/425 a V-B prede nomatyrski reklaviskuose.

DĖMESIO: Šis šalmas yra skirtas tik tam tikrai veiklai, kuriai jis buvo sertifikuotas (ir ženklai). Šis šalmas buvo pagamintas pirmiesiems sertifikacijos pagal standartą EN 397:2012 ir atitinka tokiems pasiekimams standartu pasirinktus: § 5.2.1. Labai žema temperatura – 30 °C; § 5.2.4 „Žemo deformacija" ir § 5.2.5. „Lydytos metalo purslukai". Atitinka standartą EN 12492:2012 papildomus reikalavimus: „smūgių sugeriamas" kaigo purslukas – § 4.2.12 (priedas), punktas 4.2.1.3 (bone), punktas 4.2.1.4 (gale), punktas 4.2.2. „pistoleriškas". ES sertifikavimo procedūrą atlikto paskelbtoji įstaiga No 0426, „Italcert S.r.l" - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italija.

PRIEDAI: adapterai antveidui užkabinti – adapterai ausinėms užkabinti – atspindinėjo lipdukai – Šachatos stilaus apsauginė juostelė – sombreras – trukdinę užsiėmimą ženklai – kaklo apsauga – kaklo ir veido apsauga (EN 16473:2014) – veido šalmai (EN16473:2014) – plastikinės trinkelės protektorai (EN17331) – metalinės trinkelės protektorai (EN17331) – atsarginis kamblas – berninis kamblas.

Pastiktinkite pas gardinimo atstovą ar gamintoją, ar ji tiesą yra pirmuo išvardyti priedai. Laikykitės prie priedų prirašytų naudojimo instrukcijų ir naudokitės tik tais priedais, kurie yra suderinti su šiuo šalmu.

SALMO NUSTATYMAS: Užsidėkite šalmą ir pritraukite jo dirželį, kad šalmas tiktų jums kuo tvirčiau. Jei šalmas netinka, kad šalmas tinkamai apsaugotų jus ir jūsų laikosi do nuslūgo